

**MAKNA KATA RAJA'A DALAM AL-QURAN**

**(Pendekatan Semantik Toshihiko Izutsu)**

**SKRIPSI**

Diajukan Kepada:

Fakultas Dakwah Dan Ushuluddin Universitas KH. Abdul Chalim

Untuk Memenuhi Salah Satu Persyaratan dalam Menyelesaikan

Program Sarjana Ilmu al-Quran dan Tafsir

Oleh:

**Siti Mukmin**

**NIM: 20201700334004**

Dosen Pembimbing

**Bahrudin Zamawi, M.Ag**

**NIDN: 2116079103**

**UNIVERSITAS KH. ABDUL CHALIM**

**PROGRAM STUDI ILMU QURAN DAN TAFSIR**

**FAKULTAS DAKWAH DAN USHULUDDIN**

**UNIVERSITAS KH. ABDUL CHALIM**

**MOJOKERTO**

**2024**

## ABSTRAK

Mukmin, Siti, 2024, Makna Kata *Raja'a* Dalam Al-Quran (Pendekatan Semantik Toshihiko Izutsu). Skripsi. Fakultas Dakwah dan Ushuluddin. Program Studi Ilmu Al-Quran dan Tafsir. Universitas KH. Abdul Chalim, Pacet Mojokerto. Pembimbing: Bahrudin Zamawi, M. Ag.

---

---

**Kata Kunci:** *Raja'a*, Toshihiko Izutsu, Semantik.

Penelitian ini mengkaji tentang perkembangan makna kata *Raja'a* dalam al-Quran dengan menggunakan pendekatan semantik Toshihiko Izutsu. Penelitian ini bertujuan untuk memberi pengetahuan baru dalam kajian studi al-Quran khususnya dalam kajian bahasa/semantik serta memberikan kontribusi dalam wacana *Raja'a*. Terdapat beberapa perbedaan pemaknaan makna kata *Raja'a*, dalam kamus al-Munawwir kata *Raja'a* berarti lain kali, sekali lagi dan lain waktu, dalam kamus *al-Mufrdāt fī Gharīb al-Qurān* berarti kembali pada semula. Namun dalam al-Quran kata *Raja'a* ditemukan beberapa arti yakni hujan, kembali, bertobat, mengembalikan, mati, kembali satu sama lain, dan kembali ke dunia. Oleh karena itu, penulis berkeinginan untuk meneliti makna kata *Raja'a* dalam al-Quran dengan menggunakan pendekatan semantik Toshihiko Izutsu guna menemukan makna yang sebenarnya.

Penelitian ini termasuk dalam penelitian Pustaka (library research) dengan menggunakan pendekatan kualitatif. Adapun data primer yang digunakan dalam penelitian ini adalah ayat-ayat al-Quran yang menghimpun kata *Raja'a*, buku *God and Man in The Qur'an: Semantics of the Qur'anic Weltanschauung* yang diterjemahkan dalam bahasa Indonesia "*Relasi Tuhan dan Manusia: Pendekatan Semantik Terhadap al-Qur'an*" karya Toshihiko Izutsu, dan kamus-kamus bahasa Arab. Adapun sumber sekundernya yakni karya-karya yang memiliki keterkaitan langsung ataupun tidak langsung dengan penelitian tersebut.

Dalam penelitian ini ditemukan bahwa kata *Raja'a* disebutkan sebanyak 104 kali dalam 98 ayat pada 43 surah dalam al-Quran. Hasil analisis dengan menggunakan semantik Toshihiko Izutsu pada penelitian ini adalah menemukan makna dasar kata *Raja'a* yaitu kembali. Adapun makna relasional dari kata *Raja'a* yaitu kembali, hujan yang silih berganti, bertobat, lihatlah sekali lagi, rujuk, dan Allah merupakan tempat kembali. Makna *Raja'a* dari sisi sinkronik dan diakronik mengungkapkan bahwa pada masa Pra-Qur'anik makna *Raja'a* hanya semata-mata untuk kembali tidak ada relasi dengan masalah religiuitas. Kemudian pada masa Qur'anik dan Post Qur'anik terjadi pergeseran pemaknaan yakni kata *Raja'a* memiliki makna yang lebih luas dari pada masa sebelumnya, yakni bermakna kembali/pengulangan yang memiliki hubungan dengan Allah dan sesama manusia. Dari beberapa analisis tersebut, ditemukan *weltanschauung* dari kata *Raja'a* yakni kembali pada semulanya. Maksudnya yakni menetapkan permulaan sebuah tempat, perbuatan atau perkataan, baik itu kembalinya perkataan atau perbuatan dalam bentuk keseluruhan ataupun sebagiannya saja.

## ABSTRACT

Mukmin, Siti, 2024, The Menaing of the Word *Raja'a* in the Quran (Semantic Study Toshihiko Izutsu). Essay. Faculty of Da'wah and Ushuluddin. Al-Qur'an and Tafsir Study Program. University KH. Abdul Chalim. Pacet Mojokerto. Supervisor: Bahrudin Zamawi, M. Ag.

---

---

**Keyword:** *Raja'a*, Toshihiko Izutsu, Semantic

This study examines the development of the meaning of the word *Raja'a* in the al-Quran using Toshihiko Izutsu's semantik approach. This research aims to provide new knowledge in the study Quranic studies, especially in language/semantic studies and contribute to the discourse of *Raja'a*. There are several differences in the meaning pf the word *Raja'a* in the al-Munawwir dictinary the word *Raja'a* menas another time, again and another time, in the al-Mufradāt fi. Gharīb al-Qurān dictrinary means returning to thr original. However, in the al-Quran the word *Raja'a* in found in several meanings, namely rain, return, repent, return, die, return to each other, and return to the world. Therefore, the author wishes to examine the meaning of the word *Raja'a* in the al-Quran by using Toshihiko Izutsu's semantic approach in order to find its true meaning.

This research is included in library research using a qualitative approach. The primary data used in this research are the verses of the al-Quran that compile the word *Raja'a*, the book God and Man in the Qur'an: Semantics of the Qur'anic Weltanschauung translated in Indonesian "The Relation of Good and Man: A Semantic Approach to the Qur'an" by Toshihiko Izutsu's and Arabic dictionaries. The secondary sources are works that have a direct or indirect relationship with the research.

This study found that the word *Raja'a* is mentioned 104 times in 98 verses in 43 surahs in the al-Quran. The result of the analysis using Toshihiko Izutsu's semantics in this study is to find the basic meaning of the word *Raja'a* which is back. The relational meanings of the word *Raja'a* are return, alternating rain, repent, lok once more, reconcile, and Allah the place of return. The meaning of *Raja'a* from the synchronic and diachronic sides reveals that in the Pre-Qur'anic period the meaning of *Raja'a* was only solely to return and had no relation to the issue of religiosity. Then in the Qur'anic and Post-Qur'anic periods there was a shift in meaning, namely the word *Raja'a* has a broader meaning than in previous period, which means return/repetition which has a relationship with God and fellow humans. From some of these analyses, it was found that the weltanschauung of the word *Raja'a* is to return to the beginning. The meaning is to establish the beginning of a place, action word, whether it is return of words or actions in their entirety or in pat.

## مستخلص البحث

مؤمن.سيتي، ٢٠٢٤، معنى كلمة رجع في القرآن (المنهج دلالية توشيهيكو إيزوتسو). بكلية الدعوة و أصول الدين. قسم علم القرآن و التفسير. بجامعة كياهي الحاج عبد اليم موجوكرطا المشرف: بمردين زاموي الماجستير.

### الكلمات المفتاحية: رجع، توشيهيكو إيزوتسو، الدلالة.

تبحث هذه الدراسة في تطور معنى كلمة في القرآن الكريم باستخدام المنهج الدلالي لتوشيهيكو إيزوتسو. تهدف هذا الدراسة إلى توفير معرفة جديدة في دراسة الدراسات القرآن، وخاصة في الدراسات اللغوية/الدلالية والمساهمة في خطاب رجع. وهناك عدة اختلافات في معنى كلمة رجع، وفي معجم المناور كلمة "رجع" تعني مرة أخرى، وفي القموس المفردات في غريب القرآن مادة رجع تعني العودة إلى الأصل. اما في القرآن الكريم فقد وردت كلمة "رجع" في القرآن الكريم بعدة معنأ، وهي المطر، و الرجوع، والتوبة، والموتن والرجوع الى الآخرة والرجوع الى الدنيا. ولذلك، يرغب المؤلف في دراسة معنى كلمة "رجع" في القرآن باستخدام المنهج الدلالي لتوشيهيكو إيزوتسو من أجل العثور على معناها الحقيقي.

يندرج هذا البحث ضمن البحوث المكتنية باستخدام المنهج الكيفي. البيانات الأساسية المستخدمة في هذا الحث هي الآيات القران التي تجمع كلمة "رجع"، كتاب الله والإنسان في القرآن الكريم: دلالات الألفاظ القرآن الكريم المترجم إلى اللغة الإندونيسية "علاقة الله والإنسان: مقاربة دلالية للقرآن" لتوشيهيكو إيزوتسو، ومعاجم العربية.

أما المصادر الثانوية فهي الأعمال ذات الصلة المباشرة او غير المباشرة بالبحث. ووجد في هذه الراسة ان كلمة رجع وردت ١٠٤ مرة في ٩٨ آية في ٤٣ سورة في القرآن الكريم. وكانت نتيجة التحليل باستخدام علم الدلالة لتوشيهيكو إيزوتسو في هذه الدراسة هي إيجاد المعنى الاساسي لكلمة رجع وهو الرجوع. فالمعنى العلائقي لكلمة رجع هو الجوع، والمطر الذي يتناوب، والتوبة، والنظر مرة أخرى، والرجوع مرة أخرى، والتوقف، والله هو محل الرجوع. ويكشف معنى رجع من الجانبين اترامني والدايكروني عن أن معنى رجع في الفترة ما قبل القرآن كان فقط العودة دون اي علاقة بالقضايا الدينية. ثم في الفترة القرآن وما بعد القرآن حدث تحول في المعنى، اي ان كلمة رجع معنى اوسع مما كانت عليه فالفترة لسابقة، وهو معنى العودة/التكرار الذي له علاقة بالله وبالبشر. وقد تبين من بعض هذه التحليلات ان معنى كلمة رجع هو العودة الى البداية. معنى هو انشاء البداية لمكان او فعل او قول، سواء اكان ذلك إعادة الأقوال او الأفعال كلياً او جزئياً.